

Первое знакомство

2 августа в Минске в помещении окружного Дома офицеров откроются гастролы Государственного русского драматического театра Эстонской ССР. В связи с этим наш корреспондент взял интервью у главного режиссера театра, заслуженного деятеля искусств ЭССР, лауреата Государственной премии Советской Эстонии Виталия Григорьевича Черменева.

— Прежде всего расскажите, пожалуйста, о гастрольной афише театра.

— В Минск мы возьем свои лучшие, выдержавшие испытание временем спектакли, — «По ком звонит колокол», «Багряный бор», «Моя жена — лгуныя!!!», новые спектакли, созданные в нынешнем сезоне: «Я пришел дать вам волю», «Трамвай «Желание», «Притворщики», «...И счастья в личной жизни», «Время любить», а также два спектакля для детей по пьесам замечательного драматурга-сказочника Е. Шварца: «Два клена» и «Красная шапочка». Помимо ежевечерних и дневных спектаклей, планируем, естественно, творческие встречи с рабочими минских предприятий, учащейся молодежью, воинами Советской Армии.

— Инсценировки романа Э. Хемингуэя «По ком звонит колокол», романа лауреата Ленинской премии В. Шукшина «Я пришел дать вам волю», пьесы «Багряный бор» Л. Моисеева, «Слон» А. Колкова, криминальная повесть С. Родионова «Допрос» поставлены и идут лишь в вашем театре. Что вы могли бы сказать по поводу этих постановок?

— Лучший ответ на этот вопрос могут дать, конечно, сами спектакли. О достоинствах и недостатках постановок, о мастерстве актеров судить зрителям. Скажу лишь коротко, как и почему эти пьесы, спектакли появились в репертуаре нашего театра.

Но прежде небольшое уточнение. Действительно, только у нас идут пока «Слон» и «Я пришел дать вам волю». Спектакль «По ком звонит колокол» (правда, в другой инсценировке) поставлен в нынешнем сезоне одним из ленинградских театров. Спектакль «Багряный бор» почти одновременно с нами поставил и театр имени Н. В. Гоголя в Москве, но сценический вариант пьесы Л. Моисеева у нас особый.

Леонид Моисеев познакомил нас со своим «Багряным бором» сразу после того, как пьеса была написана. Нас привлекли в ней сцены, в которых намечалась чрезвычайно интересная, актуальная тема — спор о личности руководителя современного советского предприятия, о необходимости и пределах хозяйственной инициативы. По нашим замечаниям Л. Моисеев согласился переработать пьесу, приехал в Таллин и вместе с коллективом, работавшим над спектаклем, создал новую сценическую редакцию. В результате этой работы с автором появился, на мой взгляд, динамичный, остросоциальный, гражданственный спектакль. Его постановку мы посвятили XXV съезду КПСС. Весьма актуально продолжает звучать наш спектакль и сейчас, когда вся страна обсуждает проект но-

вой Конституции СССР. В республике «Багряный бор» был признан одним из трех лучших спектаклей сезона...

Наша постановка «По ком звонит колокол» явилась первой попыткой перевести произведение Э. Хемингуэя на язык театра. Я долго вынашивал идею его инсценировки, а поставил спектакль в 1974 году. Естественно, что не все сюжетные линии этого многопланового романа смогли найти в нем отражение. Но мы старались сохранить главную тему произведения, в которой звучат непримиримая и действенная ненависть к фашизму, глубокая вера в неизбежность конечной победы народа, героически борющегося во имя великой цели. Конечно, трагическая любовь Роберта Джордана и Марии и, наконец, исследование «пятой колонны» в человеке тоже нашли отражение в нашей своеобразной оптимистической трагедии. Спектакль «По ком звонит колокол», сыгранный уже около 130 раз, явился одной из этапных работ театра. За постановку этого спектакля (а также «Стелларов» по пьесе Г. Бокарева) главному художнику нашего театра Вольдемару Пейлю, артисту Юрию Орлову, сыгравшему главные роли в обоих спектаклях, и мне была присуждена Государственная премия Советской Эстонии.

Спектакль «Я пришел дать вам волю» поставлен мной в ноябре 1976 года по собственной инсценировке. Это также первая в нашей стране попытка перевести роман замечательного русского писателя на сценический язык. Произведение чрезвычайно многонаселенное, действие происходит во многих, отдаленных одно от другого местах и разворачивается на протяжении довольно долгого времени. Известно, что В. Шукшин собирался ставить на основе своего романа многосерийный фильм. Поэтому при создании инсценировки и спектакля пришлось столкнуться с очень большими трудностями.

В заключение хочу сказать, что мы всегда, выезжая на гастролы, испытываем глубокое волнение и чувство большой ответственности, ибо любая встреча с новым зрителем — это серьезнейшая «ревизия» всех наших успехов и недостатков. А ведь на сей раз наши гастролы имеют еще ту особенность, что они проходят во время, когда вся страна готовится достойно встретить 60-летие Великого Октября. Это будет первое серьезное знакомство минчан с нашим театром, и хочется сделать все возможное, чтобы знакомство это оказалось обоюдно приятным, чтобы оно послужило делу дальнейшего укрепления культурных связей между двумя братскими республиками — Белоруссией и Эстонией.

26 ИЮЛ 1977

СОВЕТСКАЯ БЕЛОРУССИЯ

Минск